



compras shopping

PARATI **MADRID** FOR YOU



MADRID PARA TI **compras**

Desde la exclusividad de las firmas más prestigiosas de la moda internacional hasta los diseños más alternativos, sin olvidar los productos de sabor tradicional, Madrid ofrece infinitas propuestas para pasar unos días de compras inolvidables.

From exclusive international boutiques to alternative outlets and traditional shops, when it comes to shopping options, in Madrid you're spoilt for choice.



SOL-GRAN VÍA

📍 SOL / CALLAO / GRAN VÍA 🚶 SOL

Con sus más de 100 años de vida, la Gran Vía madrileña está más viva que nunca. También, la Puerta del Sol y calles como Carmen, Preciados y Arenal. Ir de compras los domingos se ha convertido ya en todo un ritual en esta zona, con tiendas de firmas de moda, tanto nacionales como extranjeras, y grandes almacenes.

Having recently turned 100, Madrid's Gran Vía is busier than ever. The same is true of Puerta del Sol and the nearby Carmen, Preciados and Arenal streets. Sunday shopping has become a tradition in this area where national and international fashion chains and department stores line the streets.



MADRID DE LOS AUSTRIAS **HAPSBURG MADRID**

📍 ÓPERA

En torno a la Plaza Mayor y el Palacio Real se abre un laberinto de pintorescas calles. Es aquí donde se encuentran buena parte de los comercios centenarios de la ciudad, en los que se pueden conseguir desde sombreros a capas como las que usaba Picasso. Artesanos de toda la vida se mezclan con pastelerías con los dulces más típicos.

A labyrinth of charming streets surrounds Plaza Mayor and the Royal Palace. This area, known in Spanish as 'Madrid de los Austrias', is home to many of the capital's centuries-old shops, where you can buy anything from hats to capes, similar to those Picasso once wore. Long-standing craftsmen reside next to cake shops selling typical pastries.



BARRIO DE LAS LETRAS LITERARY QUARTER

 SEVILLA / ANTÓN MARTÍN

Quizás haya quien prefiera, tras recorrer el Paseo del Arte, perderse por las calles del Barrio de las Letras y llevarse a casa algún libro antiguo de esos que cuesta tanto encontrar. Residencia en su día de los grandes escritores del Siglo de Oro, toda la zona, peatonalizada en su mayor parte, vive una nueva etapa, con comercios de ayer y de hoy: desde librerías de viejo y tiendas de muebles *vintage* hasta talleres artesanos.

After visiting the Paseo del Arte, some may prefer to wander through the streets of the neighbourhood Madrilenians refer to as Barrio de las Letras and take home a long sought-after antique book. Once the residence of the great writers of the Spanish Golden Age, the Literary Quarter, now almost entirely pedestrianised, is living a new era. Old and new businesses rub shoulders, including second-hand bookshops, vintage furniture stores and even 21st century artisan craft workshops.

TRIBALL-MALASAÑA

 TRIBUNAL

Justo a espaldas de la Gran Vía, Triball emerge con su espíritu desenfadado, que se deja sentir en originales tiendas de moda alternativa, bares y restaurantes sorprendentes. No resulta fácil señalar dónde empieza y dónde acaba, integrado como está en el barrio de Malasaña, el preferido de los nuevos diseñadores.

Just behind Gran Vía avenue lies Triball, a laid-back area home to original stores filled with alternative fashion items, bars and unique restaurants. It's hard to define exactly where it starts and ends, since it melds with its neighbour Malasaña, a favourite among young designers.



CHUECA-SALESAS

 CHUECA / BANCO DE ESPAÑA

En la calle de Fuencarral confluyen siempre las últimas tendencias. Ropa y complementos muy actuales presiden sus escaparates, que avanzan hasta el corazón de Chueca, un barrio cosmopolita y diverso, con pequeñas tiendas de autor. No sólo de moda. También, de decoración, librerías especializadas... A

sólo unos pasos, el Barrio de las Salesas es la alternativa bohemia del Barrio de Salamanca, repleto de tiendas multimarca y panaderías gourmet.

Calle de Fuencarral has turned into a showcase of the latest trends. Stylish clothes and accessories are displayed in shop windows which extend as far as Chueca, a cosmopolitan and diverse neighbourhood, packed with small, designer stores. But it's not only clothes you can find here; the area boasts home furnishing shops, specialised bookshops and much more. Just a short walk from Chueca lies Las Salesas, a bohemian alternative to the Salamanca district filled with multibrand stores and gourmet bakeries.



BARRIO DE SALAMANCA SALAMANCA DISTRICT

📍 SERRANO / VELÁZQUEZ / COLÓN

Las grandes firmas de moda y los diseñadores más punteros, nacionales y extranjeros, exhiben sus propuestas en el sofisticado Barrio de Salamanca. Restaurantes selectos, zapaterías y joyerías encuentran aquí su sitio, en torno a calles como las de Serrano, con amplias aceras que invitan

al shopping, José Ortega y Gasset y Jorge Juan, en las que los escaparates funcionan como un auténtico imán.

Top national and international fashion labels and designers all have their stores in this elegant district. Exclusive restaurants, jewellers and shoe shops line streets like Serrano, with its wide pavements, José Ortega y Gasset and Jorge Juan. Get ready to witness a veritable fashion parade.

ARGÜELLES-MONCLOA

📍 ARGÜELLES / MONCLOA

Zona muy comercial. En torno a las calles Princesa y Alberto Aguilera se encuentra un gran número de tiendas, entre las que predominan las principales cadenas de moda, zapaterías, joyerías y grandes almacenes.

This area is packed with shops, especially around Calle Princesa and Calle Alberto Aguilera. Its streets are lined with high street fashion chains and shoe, jewellery and department stores.

AZCA AAAA

📍 NUEVOS MINISTERIOS

Tanto la calle de Orense como la zona empresarial Azca ofrecen tiendas de las cadenas de moda más populares, así como numerosos comercios de joyería, decoración y grandes almacenes.

Both Calle de Orense and the Azca business area are home to popular high street fashion chains, jewellers', department stores and household furnishing retailers.



HORARIOS COMERCIALES OPENING HOURS

En Madrid existe libertad de horarios. Esto quiere decir que las tiendas y grandes almacenes pueden abrir durante todo el año, incluidos los domingos y la mayor parte de los días festivos. En la zona centro, en torno a la Gran Vía y la Puerta del Sol, es ya una tradición ir de compras el último día de la semana. La hora de apertura suele ser las 10:00 y la de cierre las 20:30 h (pequeños comercios) y 22:00 h (centros comerciales).

Madrid has no restriction on opening hours. That means that all the shops and department stores can open all year round, even on Sundays and most public holidays. For a long time now, the area around Gran Vía and Puerta del Sol, fills up with people who prefer to leave their shopping to the last day of the week. Opening time tends to be at 10 am and closing time at 8.30 pm (small businesses) or 10 pm (shopping centres).

AL AIRE LIBRE OPEN AIR

EL RASTRO

- ✉ Ribera de Curtidores y alrededores / and surrounding area
- 📍 LA LATINA / TIRSO DE MOLINA / PUERTA DE TOLEDO
- 🕒 Dom y fest 9:00-15:00 h / Sun and holidays 9 am to 3 pm

El Rastro es el mercado al aire libre más popular de Madrid, en el que se puede encontrar de todo: muebles, antigüedades, libros... Una tradición desde el siglo XVI. Los comercios permanentes de la zona, la mayor parte de ellos anticuarios y almonedas, abren todos los días.

Dating back to the 16th century and selling everything from furniture to antiques and books, El Rastro is Madrid's most popular flea market. Stores in the area open every day.

CUESTA DE MOYANO

- ✉ Claudio Moyano, s/n
- 📍 ATOCHA / ATOCHA RENFE
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-14:00 h & 17:00-20:00 h

Junto al Real Jardín Botánico y el parque de El Retiro, vía peatonal con casetas en las que comprar libros, cuya tradición se remonta a 1925.

This pedestrianised walkway runs next to the Royal Botanical Gardens and El Retiro Park and has been lined with stands where passers-by can stop to purchase old, new and second-hand books since 1925.



MERCADOS MARKETS

MERCADO DE SAN MIGUEL

- ✉ Plaza de San Miguel, s/n
- 📍 SOL / ÓPERA 🚶 SOL
- 🕒 Dom-miér 10:00-0:00 h. Jue-sáb 10:00-2:00 h / Sun-Wed 10am to 12 midnight. Thu-Sat 10am to 2am

Junto a la Plaza Mayor. Uno de los mejores ejemplos de arquitectura en hierro de Madrid, construido en 1915. En la actualidad es un espacio *gourmet* muy tentador.

This building stands beside Plaza Mayor. Built in 1915, it is one of the finest examples of cast-iron architecture in Madrid. It is currently home to a wide variety of appetising gourmet stalls.

MERCADO DE SAN ANTÓN

- ✉ Augusto Figueroa, 24
- 📍 CHUECA / GRAN VÍA
- 🕒 Primera planta (Mercado tradicional): Lun-sáb 10:00-22:00 h. Segunda planta (Show Cooking y Take Away): Lun-dom 10:00-0:00 h. Tercera planta (Restau-

rante-terrace): Dom-jue 10:00-0:00 h. Vier-sáb y víspera de festivos 10:00-1:30 h / First floor (traditional market): Mon-Sat 10 am to 10pm. Second floor (show cooking and take-away): Every day 10am to 12 midnight. Third floor (restaurant-terrace): Sun-Thu 10am to 12 midnight. Fri-Sat and the eve of holidays 10am to 1.30am

En pleno barrio de Chueca. Para comprar, tomar algo y disfrutar del buen ambiente.

Located in the heart of the Chueca district. For shopping, having a drink and taking in the atmosphere.

MERCADO DE SAN FERNANDO

- ✉ Embajadores, 41
- 📍 EMBAJADORES / LAVAPIÉS
- 🕒 Invierno: Lun-vier 9:00-14:15 h y 17:00-20:00 h. Sáb 9:00-14:30 h. Verano: Lun-vier 9:00-14:15 y 17:30-20:30 h. Sáb 9:00-14:30 h. / Winter: Mon-Fri 9am to 2.15 pm and 5 to 8pm. Saturdays 9am to 2.30pm. Summer: Mon-Fri 9am to 2.15pm and 5.30 to 8.30pm. Saturdays 9am to 2.30pm.



Espíritu alternativo en el barrio de Lavapiés. A la tradicional oferta de alimentación fresca, se unen desde tiendas de moda a una librería de gran encanto.

An alternative style in the Lavapiés district. In addition to the traditional range of fresh food, visitors will find everything from clothes shops to a charming bookshop.

MERCADO MONCLOA MONCLOA MARKET

 Arcipreste de Hita, 10

 MONCLOA

Inaugurado en 2013 en el barrio de Moncloa, sus plantas superiores las ocupa un hotel. Con algunos de los mejores productos de la gastronomía tradicional y de vanguardia, desde dulces hasta *sushi*.

Inaugurated in 2013 in the Moncloa district, this building's top stories are occupied by a hotel. Here you'll find some of the best traditional and avant-garde cuisine products, from sweet treats to *sushi*.

COMERCIOS CENTENARIOS CENTURIES OLD STABLISHMENTS

Igual que si fueran máquinas del tiempo, existen comercios en Madrid que nos trasladan a otra época. Negocios de hostelería, tiendas, farmacias y librerías que son escenarios imprescindibles de la historia íntima de la ciudad, la que sucede delante y detrás de los mostradores de madera noble y de mármol.

Algunos aparecen en las novelas de Pío Baroja, Galdós o Cela, otros siempre han estado allí. Más de una generación ha regentado estos establecimientos que no fueron hechos para la eternidad, para conmemorar gestas o embellecer las calles, pero que, sin embargo, gracias a la profesionalidad y constancia de sus encargados, son hoy la Historia viva de la ciudad.

Cuando pasees por Madrid, los reconocerás por la placa conmemorativa, realizada por el dibujante Antonio Mingote, que hay en la acera delante de cada local. Además, tienes un listado completo de estos comercios en: www.esmadrid.com/es/comercios-centenarios

Some of Madrid's shops are like time machines; you cross the threshold and step into another era. Hotels, restaurants, stores, pharmacies and bookstores... around every corner you'll find freeze-frames of the city's private history, of the stories that have played out behind and before those counters of fine wood and marble.

Some appear in the novels of Pío Baroja, Galdós and Cela, while others have always been around. Generation after generation has run these establishments, which were not made to last forever, to commemorate great events or to beautify the streets, and yet, thanks to the professionalism and determination of their proprietors, today they are the living history of the city.

As you stroll through Madrid, you will be able to identify them by the plaques set in the sidewalk in front of each establishment, made by the famous draughtsman Antonio Mingote. You'll also find a complete list of these historic businesses at: www.esmadrid.com/en/hundred-year-old-establishments

M

VISITAS GUIADAS

GUIDED TOURS



VISITAS GUIADAS OFICIALES

¿Quieres conocer Madrid de una forma diferente? Saber dónde vivió Cervantes, los rincones secretos del Madrid de los Austrias, cómo y cuándo se construyó el Palacio Real... Para ello la mejor opción es disfrutar de alguna de las 40 visitas semanales que Madrid Destino organiza, los 365 días del año, de la mano de guías profesionales, que te irán desvelando todas las curiosidades de nuestra ciudad. Son en nueve idiomas: español, inglés, francés, italiano, alemán, portugués, holandés, ruso y japonés. ¡Apúntate!

OFFICIAL GUIDED TOURS

Do you want to explore Madrid in a different way? Discover where Cervantes lived, see the secret parts of the Hapsburg district, find out how and when the Royal Palace was built...? If so, then why not take one of the 40 weekly tours that Madrid Destino offers? There are tours 365 days of the year led by professional guides who will fill you in on all the curiosities about our city. And you can choose from nine languages: Spanish, English, French, Italian, German, Portuguese, Dutch, Russian and Japanese.

Información Information

Centro de Turismo Plaza Mayor /
Plaza Mayor Tourist Center

✳ Plaza Mayor, 27

📍 [www.esmadrid.com/
visitasguiadasoficiales](http://www.esmadrid.com/visitasguiadasoficiales)

@ visitasguiadas@esmadrid.com

☎ 91 454 44 10

🚶🚗 SOL 🚶🎭 ÓPERA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

Venta de entradas Ticket sales

Centro de Turismo Plaza Mayor /
Plaza Mayor Tourist Center

✳ Plaza Mayor, 27

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

☎ 902 221 424

📍 www.entradas.com

Red de Cajeros Bankia / Bankia ATMs

PRODUCTO
OFICIAL

OFFICIAL
PRODUCT

¡MADRID!